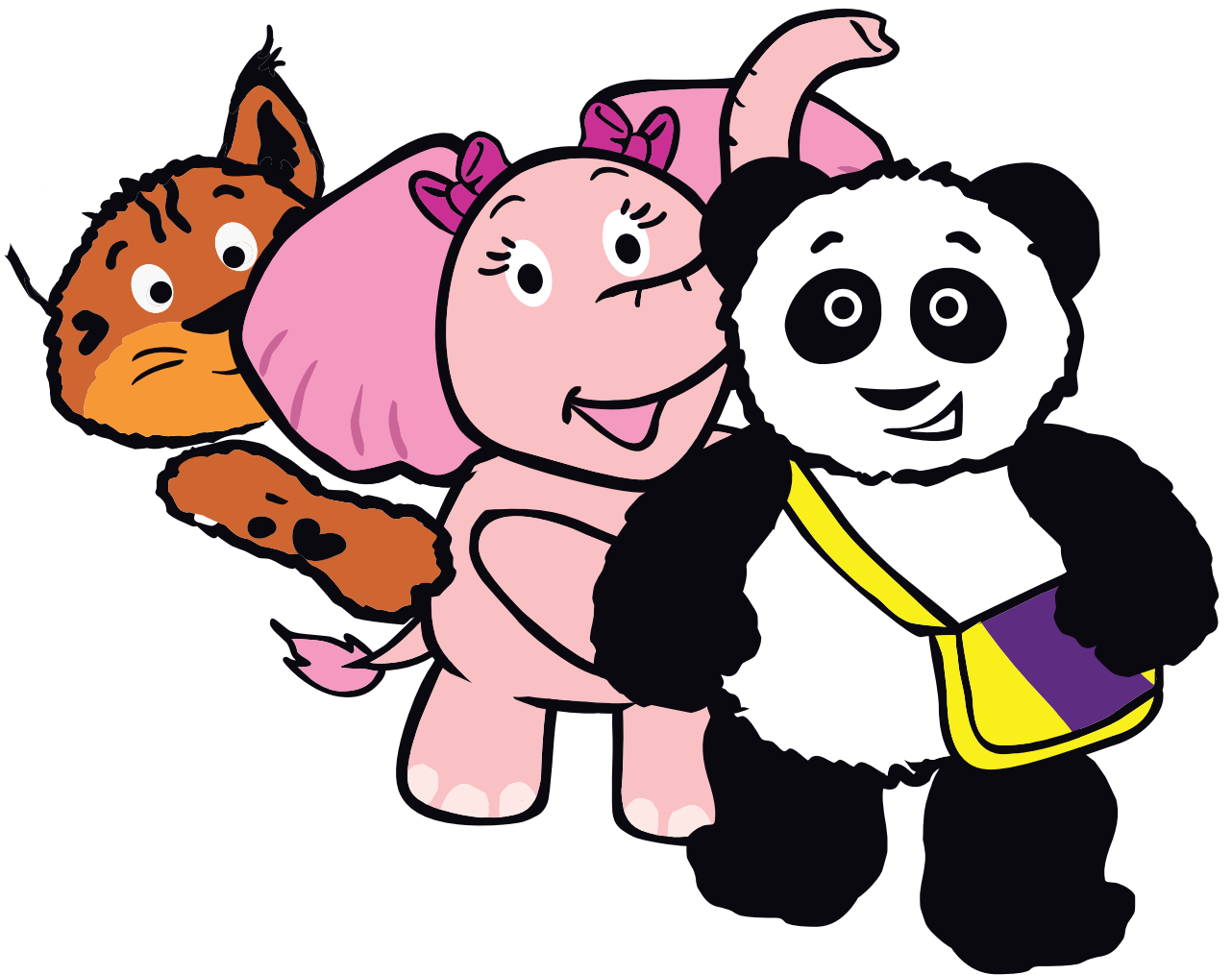


LITTLE  
Pim

## SZÜLŐK KÉZIKÖNYVE



# LITTLE Pim

Gratulálunk, hogy a kisbabák, totyogók és kisgyerekek második, illetve harmadik idegennyelv-tanulásának megkezdéséhez Ön a leghatékonyabb módszert választotta! A Little Pim főszereplője és egyben tanára egy Little Pim nevű pandamacsi. Egyedülálló Entertainment Immersion Method® módszerünk segítségével a nyelvtanulás könnyed és vidám tevékenység. A DVD-k váltakozva mutatják az elragadó panda mackót, Little Pim-et, illetve az éppen evő, játszó és mindennapi tevékenységeket végző gyerekeket. A nyelvi behatás intenzitásának növelése érdekében az egész DVD idegennyelven nézhető a szülők és más gondviselők számára választható angol felirattal.

Mindig örömmel vesszük a szülők, nagyszülők és egyéb gondviselők visszajelzéseit termékeinkkel kapcsolatos tapasztalataikról. Az [info@vilagjarohintalo.hu](mailto:info@vilagjarohintalo.hu) e-mail címre írhat nekünk.

Köszönjük, hogy kis nyelvtanulója számára a Little Pimet választotta.

**Julia Pimsleur Levine**

A Little Pim megalkotója és igazgatója



## HOGYAN HASZNÁLJUK A LITTLE PIMET?

Minden Little Pim DVD hét rövid részből áll. Mivel tudjuk, hogy a kisbabák és kisgyerekek figyelmüket csak rövid ideig tudják ugyanazon dologra koncentrálni, ezért a Little Pimet úgy alkottuk meg, hogy mindegyik öt perces epizód után meg lehessen állítani, majd újraindítani. A kicsit nagyobb gyerekek (2-től 6 éves korig) már képesek lehetnek arra, hogy egyben végignézzék az egész 35 perces DVD-t. Természetesen bármikor leállíthatjuk a műsort, hogy gyermekünk új szókincsét elmélyítsük.

Ha ismeri az adott történet szókincsét, magyarázatot fűzhet a látott eseményekhez illetve kitalálhatja, hogy mi fog történni.

A DVD történeteivel kapcsolatos beszélgetés vagy bármilyen kommunikáció még eredményesebbé és érdekesebbé teszi gyermeke nyelvtanulását.

### **Hetente hány órát nézze gyermekem a DVD-t?**

Kisbabák és kisgyerekek számára az általunk ajánlott mennyiség heti kétszer-háromszor legalább két öt perces epizód, a nagyobb gyerekek viszont az egész videót megnézhetik. A legjobb, ha a gyerek olyan gyakran hallja az idegen nyelvi kiejtést és hangokat, amennyire csak lehetséges.

### **Tanuljon együtt a gyerekekkel és tegye vidámmá a tanulást!**

Ha gyermekével együtt gyakorol, az motiváltabbá és érdeklődőbbé teszi őt is. Közvetlenül egy-egy epizód megtekintése után cédulázza be lakásuk falait és keressen olyan tárgyakat, melyeket a DVD is említ, s nevezze meg őket az adott idegennyelven.

### **Mutassa be, ne javítsa!**

Ha gyermeke hibát ejt, akkor győződjön meg róla, hogy a megfelelő szóra gondolt-e, legyen egyértelmű számára, hogy érti, amire gondolt, majd ismétlje meg a szót a megfelelő kiejtéssel. A korrekt kiejtés miatt ilyen esetekben ismét megnézhetik a DVD-t is.

### **Irassa be gyermekét egy nyelvi játszócsoportba!**

Keressen más szülőket, akiknek gyermeke ugyanazt a nyelvet tanulja, mint az Ön gyermeke, s találkozzanak hetente, hogy a gyerekek együtt énekeljenek, mesét hallgassanak és játsszanak az idegennyelven. Ha nem talál ilyen csoportot, alapítson egyet Ön!

### **Ösztönözzé gyermekét, hogy ahol csak tudja, használja az idegennyelvet!**

Használja kedvenc játékait és mindennapi használati tárgyait arra, hogy átismételjék a tanult szókincsét, például használja az új szavakat főzés közben vagy játsszák el, hogy gyermeke kedvenc állatai délutáni tea partit rendeznek és így építsék be alaposabban a sorozat szókincsét. Nézze meg a [vilagjarohintalo.hu](http://vilagjarohintalo.hu) weboldalt is, hogy a gyermeke által tanult idegennyelven szerepelnek-e kínálatunkban szótanuló kártyák és zenei CD-k.

## GYAKRAN ISMÉTELT KÉRDÉSEK

### Miért kéne gyermekemnek idegennyelvet tanulnia?

Számos előnye van a korán elkezdett második nyelv tanulásának. Azok a gyerekek, akik már nagyon fiatal koruktól hallják egy idegennyelv hangjait, nagyobb valószínűséggel érnek el anyanyelvi szintet megközelítő nyelvtudást felnőttkorukban és jóval könnyebben tanulnak majd más nyelveket későbbi életük során.

A kutatások azt mutatják, hogy ezek a gyerekek sokkal jobb verbális, kognitív és elemző készséget mutatnak társaiknál – s ez hatalmas előnyt jelent majd számukra az iskolában.

Leegyszerűsítve: a második nyelv tanulása növeli az agykapacitást, még akkor is, ha a gyerek nem tanulja meg tökéletesen az adott nyelvet.

### Megzavarja-e gyermekemet a második idegennyelv?

A gyerekek egyedülálló módon úgy vannak „megalkotva”, hogy három nyelvet képesek legyenek megtanulni anélkül, hogy a nyelvtanulás az anyanyelvi fejlődésük haladásának útjába állna. Számtalan ember többnyelvű környezetben nő fel, például sok svájci, belga, kanadai és afrikai születésétől fogva két vagy akár három nyelvet is tanul.

A huszadik század elején uralkodó nézet szerint a kétnyelvűség és a korai második nyelv tanulása összezavarja a gyerekeket és akadályozza a normális kognitív képességek kialakulását, illetve negatívan befolyásolja az iskolai teljesítményt. A homlokegyenest ellenkező nézeteket valló Peal és Lambert ezeket az elméleteket megcáfolta tanulmányában, mely szerint a kétnyelvűek iskolai teljesítményét és széleskörű intelligencia tesztjeik eredményét alapul véve egyértelmű fölényben vannak az egynyelvűekkel szemben. Kérjük, hogy keressék meg könyvünk hatodik oldalán a korai második nyelv tanulásának számos előnyét.

### És ha én nem beszélek idegennyelveket?

A Little Pim sorozatot élvezni fogják az olyan felnőttek is, akik előzőleg nem tanultak semmilyen idegennyelvet, bár a felnőtteknek nem lesz annyira könnyű dolga a szavak megfelelő kiejtéssel történő ismétésével, mint gyermekeiknek, de meglepődnek majd azon, hogy mennyire gyorsan tanulnak meg majd új szavakat. A sorozat “beépített segítséggel” könnyíti meg a szülők dolgát: választhatunk feliratot angolul, tudunk a képernyőre írni és egy weboldalunkról ingyenesen letölthető szöveget, minden egyes általunk tanított nyelven.



# TUDNIVALÓK A VIDÁM PANDÁRÓL

## Little Pim-től fontos dolgokat tudhatunk meg az igazi pandákról.

### Tudtad, hogy a pandák egész álló nap bambuszt eszegetnek?

Többet is megtudhatsz a pandákról az alábbiakban:

- ➔ **A pandák 9-18 kg bambuszt esznek naponta!** Ahhoz, hogy ennyi bambuszt elfogyaszthassanak, naponta 10-16 órát kell kereséssel és evéssel tölteniük.
- ➔ **Az újszülött pandák elérnek az ember tenyerén.** Születéskor a kölyök 1/900-a az anyja méretének. Az erszényeseket kivéve (úgy, mint kenguru vagy oposzum), a bébi óriáspanda a legkisebb emlős újszülött az anyja méretéhez képest.
- ➔ **A bébi pandát kölyök pandának hívják.** Nagyon játékos, szeret mászni, hemperegni és hancúrozni a többi kölyökkel.
- ➔ **A tudósok nem tudják, hogy a pandák miért fekete-fehérek.** Néhányan azt mondják, hogy a különös bundázat álcázási célt szolgál a havas, sziklás élőhelyükön, illetve az árnyékos, tarka fák közt.
- ➔ **Az óriáspandák sok millió éve élnek a bambuszerdőkben.** Úgy becsülik, hogy számuk mára 1600-ra csökkent. Ők Kína mérsékelt övi erdeiben élnek.
- ➔ **Az óriáspandák más medvefajokkal ellentétben nem alszanak téli álmot.** Bambusz étrendjük nem hízlalja fel őket eléggé ahhoz, hogy átaludják a telet. Mivel a bambusz egész évben nő, a pandáknak nem kell téli álmot aludniuk.



## HOGYAN ALKOTTUK MEG LITTLE PIM FIGURÁJÁT?

Little Pim-et Julia Pimsleur Levine, kétgyerekes édesanya, díjnyertes filmrendező és tapasztalt nyelvtanár álmodta meg Dr April Benasich, a Rutgers Egyetem Csecsemő Tanulmányi Laboratóriumának feje és vezető idegtudósa segítségével. Pimsleur Levine annak a Dr Paul Pimsleur-nek a lánya, aki feltalálta a világhírű audio nyelvtanuló módszert.

Pimsleur Levine a francián kívül járatos az olasz nyelvben, illetve kicsit beszél spanyolul és németül. A Kicsi Pim sorozat megalkotására motivációként a következőket mondja: „Mikor az első fiam megszületett, azt akartam, hogy pont ugyanazt az ajándékot kapja tőlem, mint amit én kaptam a szüleimtől: a korai második nyelv tanulását.

DVD-k után kutattam, amikkel fokozhatnám az általam otthon tanított francia hatását, de semmi olyat nem találtam, ami jó minőségű és életkorának megfelelő lett volna. Azt akartam, hogy valami olyat nézzen, ami egyszerre szórakoztató, szépen kivitelezett és tanulni is lehet belőle. Valami olyat, amit én is szeretnék vele együtt nézni. Little Pim-et a fiamnak alkottam meg tehát, ugyanakkor szerettem volna eljuttatni olyan családokhoz is, akik szórakoztatóan és egyszerűen szeretnék gyermekeikkel megismertetni egy idegennyelv alap építőköveit, még ha ők maguk nem is beszélnek idegennyelveket.”

Pimsleur Levine közel két évig dolgozott filmkészítőkkel, nyelvspecialistákkal, idegtudósokkal és egy díjnyertes animátorcsapattal azért, hogy Little Pim-et életre keltse. Little Pim számára jóval több, mint munka, a szeretet munkája.



# A KUTATÁS

## Idegennyelvi behatás kisgyerekkorban

Tanulmányok százai mutatják, hogy az emberi agy idegennyelv-tanulásra és -használatra születéstől hat éves korig a legalkalmasabb. A Little Pim-et kifejezetten kisgyerekek számára tervezték, hogy minél jobban kihasználhassák ezt az időszakot a tanulásra.

A kisbabák már születésük előtt hallják édesanyjuk hangját és újszülöttként már ismerik anyanyelvük ritmusát. Miután megszülettek, a gyerekek értik és meg is tudják különböztetni a világ minden egyes nyelvét. A csecsemők érzékelik a hangok közötti különbségeket és tökéletes tisztasággal és pontossággal hallják az egészen kis eltéréseket is az idegennyelvek között. A nyelv hangzó elemeit fonémáknak hívjuk – különböző tanulmányok azt mutatják, hogy a felnőttek és a csecsemők a fonémákat máshogyan hallják.

A kisgyerekek és a felnőttek kifejezetten máshogy építik be a nyelvet, s ez különösen igaz a kiejtésre. Amint a gyerekek anyanyelvükre (vagy anyanyelveikre) „hangolódnak”, fokozatosan elveszítik képességüket arra, hogy az idegennyelv hangjainak árnyalatnyi különbségeit meghallják. Ha az ember az élete későbbi szakaszában kerül kapcsolatba egy idegennyelv hangjaival, akkor sokkal nehezebben hallja meg a hangok közti különbségeket, ami értelemszerűen megnehezíti számára azok leutánczását.

A csecsemők jóval azelőtt sok mindent értenek, mielőtt beszélni tudnának, ezért határozottan előnyös számukra a gazdag nyelvi közeg, hiszen a babák elsősorban hallás után tanulnak. A kutatások szerint minél több szót hall egy gyerek, annál gyorsabban tanul meg beszélni. A gyakori nyelvi behatás és a szociális aktivitás fejleszti azokat az agyi pályákat, melyek a nyelvtanulást erőteljesebbé teszik.

A gyerekeknek szükségük van rá, hogy a nyelvet az őket körülvevő történésekkel kapcsolatban hallják. Mivel fontos, hogy a gyerek figyeljen az őt körülvevő hangokra, ezért a dajkanyelv – amiben a beszédhangok elnyújtottak, a hangmagasság növekvő – nagyon hatékony, amikor egy csecsemőhöz vagy kisgyerekhez beszélünk.

Ezen kívül sokat segít, ha könyvekkel, tárgyakkal és képekkel vesszük körül a gyermeket, melyeknek megnevezése segíti a nyelvtanulást. Little Pim hangja a dajkanyelvet idézi és a sorozat erőteljesen és színesen ábrázolja a tárgyakat és cselekvéseket, illetve történéseket éppen azért, hogy a kis nézők pontosan össze tudják kapcsolni a szavakat a valós történésekkel és tárgyakkal.

Little Pim könnyűvé és vidámmá varázsolja a sikeres nyelvtanuláshoz legideálisabb periódust és megadja a gyerekeknek a többnyelvűséggel járó összes kognitív képesség fejlettségének előnyét.



# FORRÁS

## Honlapok

### **[www.LittlePim.com](http://www.LittlePim.com)**

Látogassa meg honlapunkat és töltsse le a "Teaching Tips", "Companion Scripts", "free Printables" és "Games" tartalmakat. Kövesse Julia Pimsleur Levine, a Little Pim alapító elnökének blogját, ahol további ötleteket kaphat, miként lehet a nyelvtanulás örömteli szórakozás. Tekintse meg online szekciónkat is, ahol letöltheti nyelvtanfolyamainkat, a "Little Pim Word Bag"-et, a "Talking Coloring" könyvet és két vidám iPhone alkalmazásunkat.

### **[www.multilingualchildren.org](http://www.multilingualchildren.org)**

Információ, segítség és forrásanyagok olyan szülők részére, akiknek több nyelven beszélő gyermekei vannak.

### **[www.multilingual-matters.com](http://www.multilingual-matters.com)**

Kiadó, amely a többnyelvűséggel, illetve a második és idegennyelv-tanulással kapcsolatos könyveket forgalmaz. Emellett hírleveleket is kiadnak kétnyelvű családok részére.

### **[www.cal.org/earlylang](http://www.cal.org/earlylang)**

Átfogó tudás- és forrásanyag az idegennyelv-tanuláshoz és -tanításhoz.

### **[www.biculturalfamily.org](http://www.biculturalfamily.org)**

Kétnyelvű gyermekeket nevelő családok világszintű hálózata. A honlap támogatást nyújt és forrásanyagokat biztosít egy honlap és elektronikus hírlevelek formájában.

### **[www.nnell.org](http://www.nnell.org)**

A National Network for Early Language learning egy oktatói közösség, amely segítséget nyújt a sikeres, gyermekkori nyelvtanuláshoz és -tanításhoz.

### **[www.talktoyourbaby.org.uk](http://www.talktoyourbaby.org.uk)**

Értékes információk a korai nyelvtanulásról és a második nyelv tanulásáról.

### **[www.bilingualfamilynewsletter.com](http://www.bilingualfamilynewsletter.com)**

Folyóirat szülők és tanárok részére, mely tanácsot nyújt és olvasói tapasztalatokkal gazdagít.

### **[www.multilingualliving.com/category/nonnative](http://www.multilingualliving.com/category/nonnative)**

Honlap, mely tanácsot ad és segítséget nyújt az adott idegen nyelvet nem folyékonyan beszélő szülőknek, akik nem anyanyelvükön nevelik gyermeküket.

### **[www.psych.mcgill.ca/perpg/fac/genesee/fredad.html](http://www.psych.mcgill.ca/perpg/fac/genesee/fredad.html)**

Tájékoztató anyag, mely a McGill Egyetem pszichológia professzorától származik és ingyenesen letölthető.



## Könyvek

### **Dr. Naomi Steiner, Susan L. Hayes - 7 Steps to Raising a Bilingual Child**

A könyv praktikus információkat, akcióttervet és tanácsokat ad szülőknek iskolával kapcsolatos ügyekben.

### **Kendall King, Ph.D., Alison Mackey, Ph.D. - The Bilingual Edge: Why, When, and How to Teach Your Child a Second Language**

Két nyelvész professzor könyve, akik szintén két nyelven nevelik gyermekeiket.

### **Prof. François Grosjean - Bilingual: Life and Reality**

Egy könyv, mely a kétnyelvűség pszichológiai, kulturális és politikai következményeit kutatja.

### **Virginie Raguenaud - Bilingual By Choice**

A könyv speciális gyakorlatokat, játékokat és információkat tartalmaz, melyek segítenek a szülőknek, hogy gyermekeik több nyelvet is jól megtanuljanak.



További információért látogassa meg **LittlePim.com** honlapunkat.

Fordította: Spellcom Kft. - Weboldal: [www.vilagjarohintalo.hu](http://www.vilagjarohintalo.hu)

© Little Pim 2013